

yak'úi – s/he/it is good  
ixwsiteen – i see you

yak'úi ixwsateení (yi / wu)

aḡ toowú yak'úi ḡatóowu  
aḡ toowú yak'úi “guitar” ḡala.áḡji  
aḡ toowú yak'úi “cribbage” aḡalkáayi

yak'úi áwé ḡatóow, “guitar” ḡala.áḡch, ka “cribbage” áḡálkáayi

ch→j k→g k→g ts→dz

cats / cats  
dogs / dogz  
busses / busez

yak'úi áwé dutóowu

du éex' at latóow s/he is teaching her/him  
aḡ éex' at latóow s/he is teaching me  
kaa éex' at latóow s/he is teaching people  
kaa éex' at ḡalatóow i am teaching people

ḡoo at latóowuḡ ḡat sitee | i am a teacher  
ḡoo at latóowuḡ ḡat wusateeyín

at la.áḡjix ḡat sitee | i am a musician

(noun) áwé áḡ yéi jineiyí  
asgeiwú áwé aḡ yéi jineiyí (my work is seine fishing)

(place) áwé yéi jixané  
UAS áwé yéi jixané  
datóow x'úx' daakahídi áwé yéi jixané

kadeiyakgéiwu – gill netting  
kadeiyak

(noun) daat yaa naḡsakwéin

ɣwashigóok  
hél daa.itkushgóok

hél ɣwasakú / haa gushé / gushé (i don't know)

kwshé (maybe)

"guitar" ɣali.áɣch ɣwashigóok"

yéi gugéink'i aan (small town) / aan tlein (big town)

shayadihéin ku.oo áwé wé aan (there are a lot of people in that town)  
tlél shawoodahéin ku.oo áwé wé aan (there are not a lot of people in that town)

déix ~ dáxnáɣ áwé aɣ shátɣ hás ka dáxnáɣ áwé aɣ kéek' hás  
(number) -náɣ (people); -gaa (sets); -dahéen (times)

daax'oonináɣ áwé uháan, yá aɣ kík'i yán  
shux'wáa áwé ɣat koowdzitee  
a itɣ áwé aɣ kéek' "Joe" aagáa áwé aɣ dlaak'

shux'wáa dachɣán áwé (first grandchild)  
shux'wáa yádi áwé (firstborn)

(place)-de woókooɣ (s/he went to place)  
(place)-de ɣwaakooɣ (i)  
(place)-de wutuwaakooɣ (we)

át naɣakúɣch – i go boating around (all the time)  
át natukúɣch - we go boating around

Hawai'i-t ɣwadlitsóow (i moved to Hawaii)  
áɣ' áwé sh too ɣwadlitóow x'úx' datóow daakahídi yéi jineiýi  
áɣ' áwé sh too at ɣwadlitóow

aagáa áwé (and then)  
a itdáɣ áwé (following that)  
aadáɣ áwé (after that)  
ách áwé (because of that)

naɣanéegwál'ch – i paint (all the time)  
wé at yahaayí áwé ldakát yéide  
wáanganéens shaawát, (list)

nás'k jinkaat shuwaxeexín (thirty years have passed)